

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

AT 33/02/DM



A U T O R I S A T I O N

L'Administrateur de Territoire de Kibungu, autorise
l'Association des Abashambo - Abanyiginya à tenir une réunion
publique à Gakenke, le 7 juin 1959.-

Fait à Kibungu, le 4 juin 1959
L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
J. PETIT.,

Réunion de Abashambo. Abanyiginya

Gakenke le 28/5/59

Siège: Gakenke

M. L. A. F.

Salut.

Nous vous faisons savoir que le 7/6/59 nous désirons faire une réunion à Gakenke de notre famille abagunga. Nous vous le faisons savoir pour que vous nous autorisiez de faire cette réunion. Ensuite, quelques-uns parmi nous sont des travailleurs du Gouvernement. Nous demandons l'autorisation pour que ceux-ci viennent également participer à cette réunion.

Ces travailleurs dont je parle sont les suivants: les chefs, s/chef, juges et karani.

Cette réunion tombera un dimanche.

Ces buts de cette réunion sont les suivants:

Faire connaissance avec les gens de notre clan.

Nous vous disons au revoir, en vous demandant une réponse.

C'est nous Abanyiginya. Abagunga.

P/o Les délégués - (Si) Lubangua Augustin

**ITERANIRO RY'ABANYIGINYA-ABAGUNGA,
INKEBYARYO; GAKENKE.**

**K'Umitegeka wa Territoire ya
Kibungu,
RUBANGURU.**

Umitegeka wa Territoire, ~~ya~~

Turabaramutse,
Turabamanyesha ko kuwa 7/6/1959,
twifuza kuzagira iteraniro ry'Umuryango wacu wa Abagunga,
likazabera i Gakenke.

Igitumye rero tubibamanyesha,
ni ukugirangi mbiduhemo Uburenganzira bwp kuzarigira.

Kandi turabamanyesha ko hamwe
muri twe ari Abakozi ba leta, turabasaba uruhushya rwo kugi-
rango nabo bazabababwira, abo bakozu twugira ni ababwira ababwira
Abaturage ba Intara, ab'Imisozi, Abacamanza, na Abakarani,
uwu muni azaba ari kucyurururu.

Impamvu ihumye turabasaba iryo te-
raniro ni iyi: Gushaka kumenyana kuwa Umuryango wacu.

Tubasezeyeho turabasaba Igisubizo,
kandi tubaye tubashimiye ubuntu mizatugilira.

Nitwe Ingabo zawe, Abanyiginye-Abagunga.

P/O. Intuma yabo RUBANGURU. Augustin.

Colline: RUKARA-EN.



RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

AT 33/02/07

A U T O R I S A T I O N

L'Administrateur de Territoire de KIBUNGU, autorise
l'Association des Abasinga à tenir le 7 juin 1959, une
réunion publique à Kibungu.-

Fait à Kibungu, le 4 juin 1959
L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
J. PETIT.,

"UMUHUZA
W'ABASINGA".

Kibungu, le 31 mai 1959.-

A Monsieur l'Administrateur de Territoire

à

KIBUNGU.-

Monsieur l'Administrateur,

Vu le deuxième alinéa de l'article de l'ordonnance n°III/29 du 31/I/1959 de Monsieur le Vice-Gouverneur Général, Gouverneur du Ruanda-Urundi, nous avons l'honneur de vous demander l'autorisation de tenir une réunion de conseil à Kibungu le 7 juin 1959.-

Cette réunion a pour but de créer des règles que les membres de notre clan, doivent suivre pour bien organiser notre Inama "UMUHUZA W'ABASINGA".

Ce que nous désirons et demandons pour cette réunion de ce jour, c'est ^{pu} pouvoir régler des questions nécessaires, qui nous serviront pour demander l'autorisation de tenir notre réunion régulièrement, cette demande que nous voulons ~~introduire~~ introduire auprès des Hauts Autorités sera envoyée par votre intermédiaire.

Nous vous remercions d'avance

C'est nous les envoyés de notre Inama "UMUHUZA W'ABASINGA".

NYIRAMAHENE, Paul., KABAGEMA, J. Chyr. BIZIMA, A. (absent)
RUNUYA, S.-

Kibungo, le 31 Juni 1959.

Muli byane Administrat'ur wa Terri-
toire ya na KIBUNGO.-

byane Administrat'ur,

Dusubiraye ku gice cya 2 cy'ingingo ya 1 y'ite-
geko n° 111/59 Iya aburamatari w'Urwanda n'Uburundi Iyo
kuwa 31/1/1959, turabaza ubureganzira bwo guterana
Kibungo kuwa 7 Juni 1959.

Imamba y'ilyo teradire Iyacu n'ugusuka kandi-
kana kub'amategeko twifuzaga gutegurira kuzaganga inama
yacu y' "UMUHUZA w'ABASINGA".

Iyo twifuzaga Iyo kandi dusubira Iyo teradire
Iy'awo mansi, n'ugusuka umanya wo hazasobora gutungu-
nyirizako ibya ngombwa cyose tugomba guabizana ku batege-
tzi bakuru uburyo bwo gushinga no gukomeza Iyo nama yacu,
nk'uko twagomba kubibamenyesha namwo umanyu tumaze kubi-
tunganya ngo manabidushyikiririze abo bakuru.

Tubaye tubashimiye kuge'ineza muhabitungirirako.

Nitwobwe abatumwe n'Inama y' "UMUHUZA w'ABASINGA"

NYIRAMAHENE Paul *Nyiramahene*

KABAGELA Jean Caryostome *Kabagela*

BIZIMA Anaisie (Absent)

MUNUYA Servilien *Munuya*

/-.K.C.-/
RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

AT 33/02/DN

A U T O R I S A T I O N .-

L'Administrateur de Territoire de Kibungu,
autorise Monsieur MANDARI André, Président de l'Association
des Bagesera, à tenir, colline Mvumba, une réunion publique
à Mvumba, le 7 juin 1959.-

Fait à Kibungu, le 4 juin 1959.-
L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
J. PETIT.-

Mwamba 22/6/59

Administratere - Britoy
 amurako neza
 votwe tura ho neza
 vobanungesho ho neje
 kubazilgere ke finama jo cu
 moze Asset.

Amugira ho nitujya kugira
 noma tuzandikira mwebwe
 moze tuzosolurukusa tubanungesho
 nyeshej'umunsi nore tuzafijira

22/6/59

Jusaly urukusa

amurako muhoze neza

Nijewe Prezida w'umunsi
 Jijya geseke
 Andere - amandari

AT 93/02/P

A U T O R I S A T I O N

L'Administrateur de Territoire de KIBUNGU, autorise Monsieur
GAHIZA, Président de l'Association des Abanyiginya, à tenir une réunion
publique à KABARONDO, le dimanche 7 juin 1959.

Fait à Kibungu, le 3 juin 1959

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
J. PETIT.,

A U T O R I S A T I O N

L'Administrateur de Territoire de KIBUNGU, autorise Monsieur
GAHIZA, Président de l'Association des Abanyiginya, à tenir une réunion
publique à KABARODO, le dimanche 7 juin 1959.

Fait à Kibungu, le 3 juin 1959

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
J. PETIT.,

Ki Bungu le 27 juin 1957.

Handwritten notes in the top left corner, possibly including the name 'Kibungu' and some illegible scribbles.

Mwali Bwana Administrateur wa -
Tribune Tete.

Notabaramuza.

Eturi hizi unagamba za -
s/chef. Kabagema. Yangu ho wa abandi taja -
giri tuama wa unustiga wa Bwana Administrateur
a ununo ho bigoni b'iziuzio. Kungu sho unyagiri -
u' tuama ununsi unyuzigiralo.

Ku ununo burgo ufe
gusab unustiga uho unyagiri tuama kabaro -
nole le 7/6/57.

amaburo Wali Ruzum Bwana Francois

Handwritten signature of Francois Ruzum Bwana